Podcast ドイツ語 気分はドイツ

山本博志·Hans-Joachim Pepping·兼田博 著

みなさん、Podcastドイツ語『気分はドイツ』へようこそ。ドイツ語を学んで「気分はドイツ」になってください。

3 何をするのが好きですか

M: スポーツは何をするのが好きですか。 Welche Sportarten treiben Sie gern?

F: 泳ぐことが好きです。あなたは? Ich schwimme gern. Und Sie?

M: 私はサッカーが大好きです。 Ich mag Fußball.

F: じゃあ、私たちは二人ともスポーツ好きということですね。 So sind wir beide Sportfreunde.

一般的に「スポーツをする」は Sport treiben といいます。スポーツの「種目をする」は spielen (英語の play) を用います。例えば「テニスをする」は Tennis spielen といいます。

「一が好きだ」は二通りの言い方があります。①本文のように gern と動詞 schwimmen を組み合わせて gern schwimmen で「水泳が好きだ」となります。②助動詞である mögen を本動詞的に用いて、例えば Fußball mögen で「サッカーが好きだ」となります。本文では mögen は人称変化しています。本文の場合「サッカーをするのが好き」と「サッカーを観戦するのが好き」のどちらの意味もある mögen が mag と変化して使われています。

「大好きだ」は sehr gern といいます。「私は泳ぎが大好きです」は Ich schwimme sehr gern. といいます。本文の日本語が「サッカーをするのが大好きだ」であれば Ich spiele sehr gern Fußball. の方がよいでしょう。ここでは sehr と mögen の結びつきがしっくりとしないので、あえて sehr を省きました。

「愛好家」は Freund で表されることが多いです。「動物愛好家」は ein Tierfreund といいます。「私は動物愛好家です」は Ich bin ein Tierfreund.といいます。